

## INFORMAZIONI PERSONALI

Elisa Pappolla

POSIZIONE PER LA QUALE  
SI CONCORRE

Corsi di lingua Inglese (livello base, intermedio e avanzato) UNI.T.E.

## ATTIVITÀ PROFESSIONALE

Interprete, traduttrice, docente

## TITOLO DI STUDIO

Laurea Magistrale in Interpretazione di Conferenza (LM-94), SSLMIT Forlì, Università di Bologna  
Laurea Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (L-12), SSML Carlo Bo, Bari

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

- Febbraio 2022-presente **Docente a contratto di Lingua inglese B2 per il Corso di studi in ingegneria gestionale**  
Dipartimento di ingegneria meccanica, energetica, gestionale e dei trasporti, Università degli Studi di Genova
- Aprile 2021-presente **Docente a contratto dei corsi di inglese livello “base” e “intermedio”**  
UNITE- Università della Terza Età dell'Università degli Studi di Genova
- Aprile 2021-Giugno 2021 **Docente a contratto del corso “Inglese B1 per matricole 2020-21”**  
CLIRE - Piattaforma didattica del Settore Sviluppo delle Competenze Linguistiche dell'Università degli Studi di Genova
- Ottobre 2018-presente **Docente a contratto del corso “Esercitazioni e approfondimento linguistico” integrativo dell'insegnamento ufficiale di “Lingua e traduzione francese”**  
Dipartimento di Lingue e Culture Moderne della Scuola di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Genova, piazza S. Sabina 2, 16124 Genova
- Settembre 2014-presente **Docente di lingue straniere (inglese e francese)**  
Insegnamento dell'inglese e del francese a studenti e professionisti di diversi livelli, dal principiante all'avanzato, in grandi multinazionali e per privati nel genovesato.
- 2014-presente **Interprete di conferenza e di trattativa (inglese e francese)**  
Italia e estero  
  
Interpretariato (simultanea, consecutiva, chuchotage, trattativa) sia in ambito congressuale che fieristico e aziendale
- 2014-presente **Traduttrice specializzata (inglese, francese, slovacco, tedesco)**  
Italia e estero
- Traduzione con specializzazioni in campo medico (paper, dispositivi medici, ebook e brochure informative per i pazienti), tecnico/ingegneristico (elettronica, turbine, settore petrolifero, meccanizzazioni agricole, informatica) e legale (contratti, stipule di atti, certificati).

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C1	C1	C1	C1	C1
Francese	C1	C1	C1	C1	C1
Slovacco	B1	B1	B1	B1	B1
Tedesco	A2	A2	A2	A2	A2

Febbraio 2014- Giugno 2014

**Corso di perfezionamento della lingua slovacca**

Filozofická fakulta, Università Comenio Bratislava

Lingua e cultura slovacca

Ottobre 2010-Dicembre 2013

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE****Laurea Magistrale in Interpretazione di Conferenza**

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Forlì, Università di Bologna

Interpretazione simultanea e consecutiva attiva e passiva

Settembre 2007-Luglio 2010

**Laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica**

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Carlo Bo, Bari

Interpretazione consecutiva, simultanea, traduzione attiva e passiva

Patente di guida B

**Pubblicazione ai fini  
della Normativa in  
materia di  
Trasparenza ex D.Lgs  
33/2013 e Trattamento  
dati personali**

Il presente CV è oggetto di pubblicazione obbligatoria sul sito istituzionale dell'Università degli Studi di Genova nella sezione "Società trasparente" ai sensi del D.Lgs. 33/2013:

**Si autorizza quindi la pubblicazione del presente CV al fine di adempiere alle disposizioni in materia di trasparenza.**

**Si autorizza il trattamento dei dati ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".**

Data e firma

31/08/2021

Elisa PAPPOLLA